

## Questions au Feuilleton

[Français]

## QUESTIONS AU FEUILLETON

(Les questions auxquelles une réponse verbale est donnée sont marquées d'un astérisque.)

**M. Yvon Pinard (secrétaire parlementaire du président du Conseil privé):** Monsieur l'Orateur, on répondra aujourd'hui aux questions suivantes: 79, 153, 162, 214, 251, 416 et 517.

Je demande, monsieur l'Orateur, que les autres questions soient reportées.

[Texte]

## LA MARINE MARCHANDE

Question n° 79—**M. Lambert (Bellechasse):**

1. Le Canada a-t-il déjà possédé sa propre marine marchande et, dans l'affirmative, a) quand, b) combien de navires la composaient et de quel tonnage dans chaque cas?

2. Au cours de l'année financière 1977-1978, l'État possédait-il des navires et, dans l'affirmative, a) combien, b) de quelle valeur globale, c) combien étaient en service?

**M. Yvon Pinard (secrétaire parlementaire du président du Conseil privé):** En ce qui concerne Transports Canada:

1. Le Canada exploite des navires marchands depuis le début du XVIII<sup>e</sup> siècle. Le tableau suivant indique le nombre de navires canadiens ainsi que la jauge brute totale au registre de ces derniers. Les données, divisées en deux catégories, soit le commerce étranger et le commerce en eaux intérieures, portent respectivement sur les périodes de 1920 à 1977 et de 1950 à 1977. Les statistiques sur le commerce en eaux intérieures avant 1950 ne sont pas disponibles pour le moment. Bien que ce tableau indique une tendance précise, certaines irrégularités peuvent exister en raison des différentes méthodes de collecte des données utilisées au cours des longues périodes visées.

1000 tonneaux de jauge brute et plus

Année	Commerce en eaux intérieures		Commerce étranger, exception faite des grands lacs	
	Nombre	Jauge brute au registre	Nombre	Jauge brute au registre
1920			82	334,430
1925			79	422,201
1930			66	397,527
1935			42	295,951
1939			38	241,684
1945			173	1,075,903
1950	255	724,174	88	582,651
1955	252	875,395	25	183,336
1960	252	927,273	18	150,459
1965	199	1,356,833	3	43,715
1970	163	1,507,827	3	57,757
1971	156	1,486,236	4	27,685
1972	157	1,544,850	6	37,736
1973	139	1,475,872	5	24,376
1974	146	1,512,932	3	13,010
1975	143	1,502,695	1	4,045
1976	146	1,546,201	3	56,479
1977	150	1,674,405	3	56,479

2. a) 79 navires appartenant au gouvernement et exploités par la Garde côtière canadienne de Transports Canada.

b) \$222,373,833.

c) Les 79 navires étaient en service.

[M. l'Orateur.]

En ce qui concerne les Pêches et les Océans:

1. Voir Transports Canada.

2. a) 258 bateaux de plus de 20 pieds de long.

b) La valeur de remplacement, selon le cours de 1978, et de 350 millions de dollars.

c) 245 bateaux de plus de 20 pieds de long.

En ce qui concerne le ministère de la Défense nationale:

1. Voir Transports Canada.

2. a) 132 navires.

b) \*\$3,274,621,000 (année financière 1977/78).

c) 119 navires.

\* Ce montant a été obtenu en multipliant le prix d'achat initial des navires par le coefficient d'inflation indiqué dans le modèle économique du MDN. Le montant en question ne représente pas le véritable coût de remplacement, étant donné que le prix d'achat réel de nouveaux navires serait bien plus élevé.

## LE SUPPLÉMENT VFR

Question n° 153—**M. Brisco:**

1. Au sujet des numéros du 2 novembre 1978 du Supplément VFR publiés par la Direction des levés et de la cartographie du ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources, a) quel est le coût unitaire approximatif de la publication qui fournira en anglais et en français, les données sur la région du Québec situé au sud du 60° de latitude Nord et la Région de la Capitale nationale et en anglais seulement celles qui portent sur le reste du Canada au sud du 60° de latitude Nord, b) quel est le coût approximatif total de la publication partiellement bilingue, c) quel est le coût unitaire approximatif de la version unilingue anglaise qui portera sur les régions du Canada situées au sud du 60° de latitude Nord, d) quel est le coût approximatif total de la publication anglaise?

2. Tous les renseignements figurent-ils en anglais dans la version partiellement bilingue et, dans l'affirmative, pourquoi prévoit-on publier deux publications distinctes?

**M. Pierre Bussièrès (secrétaire parlementaire du ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources):** Le ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources répond comme suit:

1. a) Le Supplément VFR est produit par voie d'adjudication et le coût unitaire estimatif du numéro du 2 novembre 1978 est de \$1.59. Ce numéro donne en français et en anglais la couverture du Québec (au sud du 60° parallèle) et de la région de la Capitale nationale, tandis que le reste du Canada au sud du 60° parallèle n'est couvert qu'en anglais.

b) Le coût total de production des 7 651 Suppléments partiellement bilingues est de \$12 165. Pour ce numéro, on a offert aux abonnés de choisir entre la version partiellement bilingue et la version unilingue anglaise. Cependant, nous n'avons pas encore reçu toutes les réponses, et il a été décidé que ces abonnés continueront à recevoir la version partiellement bilingue jusqu'à ce que le Bureau des cartes du Canada ait reçu des abonnés l'instruction de leur envoyer la version unilingue anglaise. On prévoit que le tirage de la version bilingue sera finalement d'environ 3 000.

c) \$0,96.

d) \$15 183.

2. Oui. De plus, on a inclus une section en français qui couvre la province de Québec (au sud du 60° de latitude nord) ainsi que la région de la Capitale nationale. Les deux numéros sont publiés afin de répondre aux exigences opérationnelles, tel que spécifié par le ministère des Transports et celui de la Défense nationale.